

باغچه سرای

اشبو ورقنک ایکی مسینفسی
سبیانه دیکر ایکی مکتب
تدریس و معلم اموریه مخصوص
توتیور

ڪلڪ

ترجمان • عدوده سی

دالما فکر ایشتمک و هر بکی کون . بکی مشریع بالکز اسکی شیاری از بر لملکه فناعت وقت ایجون بکی اصول و بکی قاعده لر ایتبیورلر . اسکی اثر و کتاب یازاندری بالکز یولامق بولندنه کیجه و کوندوز جالبیشورلر، یازمق و کندیباریش بالکز او قوم ایجون و بوبیله جالبیشانازک او گنده بکی جیفان یاراد لستدر طلن ایتبیورلر . آنلر او قومنش، از لزه وا شاره دوزات کوزله بکله بن میاپولار عقانی ایشتمش و کتاب یازمشار ایسه، بزده آنلر کبی بزر انساز، بزده زمانزه کوره آنلر مدنی انسان بولنیور .

البته بولنده نعجم اولنده جق بر شی از چیقاوه بیلیرز، و چیقاومق بور جمز در یوقدر، زیرا دنیا یاشابشی و مخاوه قانده هیچ دیه قلمه ساریا بوب الله بخشی او لان عقلی و فکری ایشته ایشته بزم یاشادی فمز بر برشی باقی دکلدر، هر شی هر کون دکشمکه و اسکیتی یزینه بکی کلمده در . دونکی اشمش بزیانی دوزکاری بو کون طوتفق یوقانه، کوزل تفتیش ابتدکن سوکرم کوک یوزی دیدیکمز او جی یوجی اولیان بولشق ممکن ذکل .

بر وقتار جرا یاقان اسانلر، سوکرم لری ایجنه دها نه قدر بیوک کوئتلر، توکه رک طوب بکی طوب راقلر (بایدیز لر) و غیری عجائب و غرائب مخاوهات بولندیفسی و آنلرک عادتکری و حاللری او کرندیار و او کرندکه دوام ایدیبورلر .

وحشی قرداشلریز بایادده عادتی او زره آوجیاچ ایدوب قور سافی - یا آچ و یا طوق او یقوده ایکن مدنی قرداشلریزک عالمری کیجه لری بر دقتنه لوت ایتمدک کوک بوزنه طوغی او زاندقاری تا - توب نام یاقیجی ترو بالری (بور ولری) ندن کوزلری آمالیوب دنیا مزک میشنده نه او لوب کجدیکن داشتا با قار طورورلر و هر کیجه بکی بر علم قازانیلر .

کوکاره با قوب کوک حالتندن، بر لر با قوب یز حالتندن علم و معلومات جمع ایدن وقت طیختنک ایچنه کیز لی قالیردی .

مدنی آدم او غول لری :-

مدنی قرداشلریزکه باش قوتی، باش

(علم و معرفت)

مدنی قرداشلریزکه باش قوتی، باش

علم و معرفتک بیو کولکی جال و درجه-

منه کلنجده قدر، البته بر قاج بیلک سهل

کجده . بر جوق عالم آدمی جوق رحمت

ایله بر طرفدن جالشیدیلر و دیکر طرفدن

بر جوق آذیت و غلاب ایله جماعتند قوغو-

لوب سورولیدیلر، حتی علم و معرفت بولنده

آیندقلری بکی بوللر، بکی اصولاً و قاعده لر

ایجون قنه اولنده لر .

مدنی قرداشلریزکه مدنی اولم ایجون

و حشیلکن بیاوش بیاوش خیقویلر دی . آنلرک

اسکی و قتلرده کی وحشی عقیده لری و وحشی

نظر لری فارشونه بکی بر بول و بکی بر

فکر کتو ولدی ایسه آنک فانمه و یا ضربی

کر کی میکی دوشونه دن مطلاعاً بکی اولدینی

ایجون هدان او زینه هجوم ایله دشمنان

کو سترلر دی . و سوکره بیاوش بیاوش قبول

میدانه کتیر دیار « الکتریق قوتی حرامدرو

مای جرانی مقدسر » دیه بر سوکرم آیندقلری

بکی میکنی قاعده به استکله شوب بولدن دها بر

بکی میکنی میکنی بکلکنده بولکن دخنی اولک

بکی میکنی میکنی بولکن دخنی اولک

ڪوچڪ حڪايه لر	مدى قرداشلريز ڪنديشنک احتياجي اولان شياري ، مئلا طوبراهي ، آغاچي ، هوايس ، سوين ، طاش و معدنلري شو قدر او گرندى كه آناردن ابتدىكى كېي فائدهلەنەق يوللىرى آجدى .
﴿ بختلى شهزاده ﴾ (كمجن نومرون آخري)	مدى قرداشلز مباننى آلسوب قبره جىقدىقدە « قارت يابام طوتاردى » بولىل ياباردى » دىپىور . « عجبما شوبە يابارسم تىل او لور » ديدىك براز فكتىنى اشتوب دە ئولايمە بىر اصول بولىلور . بولىكىشلە بالكىز بىر دانە (آربا) دن بوز اون عدد خابىلى بىر باشاق آغاچي قىسى موفق اولەيلار . بۇ بىر سەھىن حاصل اولان ۱۱۰ طەرلى باشاق ۶ بىك دانە آربا ويرەندر ، علمەن ، فەنن بىر قدر ئاتىدە كورەن مدى قرداشلريز علمك و فنك و بىلەتكى قيوسى « خېزىشى اولان مكتبلە او نېر اھىت ويرېپۈرلەك هە شهر و قربىدەڭ فيادە دقت ايتەكلەرى شى « مكتب » در . آمرقا دەنلىرى مكتبه بالكىز اوقۇ و يازۇ خايىق ايمجون آجىلەش بىر قايو دەن باقىپۈرلەر . آلەرك ابعاعىنى مكتبىرى دوردر بىش قاتلى بىلەك بىلەر اولوب بورادە يازودن و اوقدۇن باشقە هوايسى ، سۈزىن ، طوبراهى ، مەدەنلىرى ، آغاچلىرى و آنەرك خادىت و خاصلىرىنى او گرەنەك ايمجون بىكىلەر ايلە آلت و ماكتىلار بۈلندىرۇب ابتدائى مكتبەسە بىوجقارى عالم بىر آدم يابوب بىر يوزىنە باشامق ايمجون چىقمار بىپۈرلەر . قوشلۇ بالا لارىنى اوچىعا او گرەنە اكلەرى كىلى . مەنلى اسالىر دخى بالا لارىنى يىن بۈزۈلىم ياشابە او گرمىپۈرلەر و مكتبلىرى بۈلەك ايمجون آچىپوب مكتبلەك و ئىفيقى مەتلەن بۇ او گرەنەنەمىتىقاد . و ايمان ايدىپۈرلە .
قارلماچ يولە جىققىق اوزىزه بىكىن شهزادە كۈرىشىنىڭ ئىنى . شهزادە بو دەنە دەنە راضى اولغاھى . قارلماھىن بر دىلەك دەنە دىلەدە : شەرك سوقاھىنەن برنەن اوسى باشى بېرىتىق ، آياغى چىپلان فېقىر بىر قىزىچق قېشىك صفوغۇندە اوشويەرك سرېنىك (أبریت ، شرېس) ساتىوردى . ئىندە كى سرتەللەر يە دوشوب اىصلاندى . قىزىچق آتاشدەن قۇرقۇب قالخار طورەدى . شهزادە بۇنى او زاقدەن سەچىوب قارلماجە يالواردى . دېدىك كە :	قارلماچ دىپىوردى : « بىكى دە اولدى صىجبا ۱ شو قادىلەك خالىسە واروب ياقۇنى طاشلادقىن سوگەن بىم وجودم قىزىد ، بۇرە كە راحتىڭ كىلدى ». بختلى شهزادە : - اوپىلەدر قارلماجە . زېرىا سە خېرى بىه ابىمالك اپتەلەك ، عېسى : قارلماچ كىندى كىندىن « بن بىر اىپەلەك ايدىم ، شەدى مەرە كېدىرسەمە مەكىندر » دېرىك كون بۇرۇ خاطەر خوشانى ايلە شەرك اطرافىنى طولاشوب كىزىد و آفاتان اوزىزى بختلى شەزادە كەلوب « مەرە كېدىجىكى » و اورادەن اسمارارلايدەن بىر ايش او لوب اولەدىقىنى سؤال اينى . بختلى شهزادە قارلماجىدىن بىر كون دەن قالماستى رجا ايدىرەك دېدى :
- بىر كۆزىمە قالان الناس دەن ئەلە شو قىزىچقزە كۇنۇر . قارلماچ همان الماسى قىزىچەك يانە كۆنۈرۈب آ وجىن اىچەن بىرەنلىك . قىزىچق - واي نە كۆزىل جام (شىمە) بارچەجىنى دىه قۇوانەرق اوشە ئېتىنى . بۇندىن سوگەن كارلماچ شەزادە كە باقۇب دېدىك كە :	- شەرك چىتىنە اسکى بىر خانەتكىچار . داھىنە فېقىر بىر كىچ بېكىت استول اوزىزىنە قاپشىن ، اوقو و يازو ايلە مشغۇلەر . لەن لەقىرلەكىنەن او دون يوقافىندەن اوى صفوقدەر ، او شپور ، ھم قارنى دەن ئەج . بن او كادە بىر شى كۆنەرەمك اىستىورم . اما قىلىچىك سابىنە قېتلى طاش قالمادى . او ھەلە ايسە بىم كۆزىلەنەنەن . شۇنلاردىن بىرىنى چىقاروب آلدە شو فېقىر يېكىتىك استولى اوزىزىنە كۆ تۇرۇب طاشلا . دارسون ساتسون . كىندىنە او دون ، كومور آلسون و بېمېچك تىدارك ايسىنەن ، سوگەن اوقو و يازىۋۇي دەن كۆزىل ابشىلەنەن .
- شەزادە قارلماجە مەرە كېتىمە و خەست و يەرىدى اىسەدە كېتىدى و شەزادەنەك باقىلىرى آداشىنە يەلشوب آسما مەرك و بىل بىلەك سوينىك كۆزىلەكىنەن و خەلتىرىنەك يانەلىدىن بىر چوق ماسالىر سوپىلەدى . شەزادە :	دېدى . قارلماچ بىر سوق يالوارىشىن سوگەن شەزادەنەك رجاسىنى قىبلەنەرەك بىر كۆزىنەن الماسى چىقاروب آلدە و كىچ يېكىتىك او بىنە كېشىرۇب استولى اوزىزىنە بىرەنلىك . سۈرق كېجىدىن يېكىت الماس بارچەسىنى كۆرۈب زەمدە كەلەيىكى دەن چوق دوشۇ . نەمدەن ساتوب كەلەيىنى آلدە . اوى اىصنىدە ،
- قارلماچ ! بۇ سەن دېدىكەنلىك كۆزىلەر ، اما بىن بولىلە او قىز اھىت دەن مۇوم . بىم عنەمە آدم او غەلەنەنەن فېقىرلىك و آغىر حاللىرى دەن اھىتىلى جەن . فېقىرلىك دەن زىادە آغىرىنى يوقلىن . سەن بىم شەرىنى طولاشىدە خەلتىرىنىڭ آغىر و آجىنلىقى سەن لەرلەنەن بىك خېر كېتىر . بىن بىك دەن ئەنەن سوينەجىم . دېدى .	ع . آ . (ايلىرىسى وار)

شىدى آنام وار، نايمان وار، اويم وار
بىنى دوغىشىن كېنى سومۇن آغاڭام وار
مرحىتلى بىر مكتىبلى يۈزىندىن
بختىرىم نىدە بىر كون خىبار .
(يەسى ناجى باسوردلى)

ئەلەمچەلەر

٧ نېھىي نومۇرۇدە كى حساب مىتىسىنە طو .
غىرى جواب كوندرىپلەر :
خوقىندە « ماجا الصبيان » مكتىبىنىڭ ٢ نېھىي
سەنف طابىلەرنىن - اكىرىجان مېرىزا رەست
صاحب جان مىلىخان عالىم جان افندىپلەر .
خوقىندە اورتىنە افخان قەرىشىنە خەدائى
نظر دەخىن ئەلەمچەلەر .
اور بىرۇغ دلابىتى « طاشلى » استاسە .
سەندىن « الله بىردى » مکشى شاگىرىدى حىزمە
مىصطفى اوغلى ارىپىف .
باڭچىسىداھى زىمكى اشقاولاشا كىرىدى مۇھىم
كىمالۇف .

ادارەدن جواپلەر :

١) ع: حلسى ئەندىرى - « طورغانى »
آلدق: بعض يېلىرى چۈچلىرك آڭلايدىجىنى
تۈركىجە سۆزلىرى ايلە دىكىشىپ يېلىرىدە
لوبىنى كىلدىكە درىج اولۇر .
٢) باختى قەرىشىنى بىنى فربىدە بىت
بىنى خېبىلە بولۇن اولكى تىشكەلرە درىج او .
لەنمىش ايدىم: آقشاروب باقارىھە كىز كورۇمىز .
٤) سېھىي جۇرابكىز درىشتىز .

٣) داغ اوتوز قەرىشىنى سعادىت مكتىبى
شاگىرىتىتە - كوندرلىقنى مقالەنىڭ انداسى
كۆزلىرى، ايلروسىدە كۆزلى اولجىنى اميدلىدە:
اما بىر مقالەبىز بىر آدم يازۇپ ھەن يالكىز
يازان كىنى امەنا ايتىپلىدە: بوزادە ايسە ٩ امەنا
قوللىشىن، مقالەبىي يازان كىم اوبلەنلىي بللى دىكىز
4) قەربە حاجىنى آطمان شىبەدە بەھىي منكلى
سەيد اوغلو نە - ٧ نېھىي نومۇرۇدە كىن - ۋالى

شەمكى آقصالىلىرى شەزادەنىڭ بىقىلوب
خراب اولىشى هېكلىنىڭ بىر جىلىپىنى طوبلا .
دوب جۇپىلەكە بىر ئەقىپىرىدىلەر، قاراھابىكە كودە .
سى دەخى جۇپىلەكە آتىلدى. هېكلىك بىر كەچە
قىسىنى آلوب قىزامىھە قايدامەرق قورشۇنىعەن

غىشىدى بىر شى دو كەمدەپلەر . اما شەزادە ئەلە
و سەيدى قىزانىدە ئابىناركىن قلبىي اسلا ايرىمىزدى .
بۇ كاڭىشىپلەر « نىصل شى ۱ » دىبە شاشارلەرى .
صوتىر شەزادەنىڭ ايرىپىين بورەكىنى دەخى
ذىر اىتە يارامالە » ھەرەك جۇپىلەكە آتىدىلە .
جىتاب الله حىلىكلىرنىن بىرىشە شۇ شەردىن
الله كۆزلى و قىمتىلى بىر حى بولوب كىتىرمەسى
اىم اىشىدى . مەلک ھەمان او جىوب شەزادەنىڭ
بۇ دەرىكى كىن ايلە قاراھابىك كۆھەمىنى كېرىدى .
بۇ كاڭىشىپلەر جىتاب خدا :

اوت ملکم كۆزلى بولوب كىتىردە .

بۇ قىل اىتە بۇ قوشىقى بىم اك سو كىپىلى
مەخالۇقلەر مەندىن . اىكىپىدىم بونۇن ھەمكە جەنت
و افچەلەرنە دۇق و سەقا اىتە عمر كەچىرى .
بېكىلەرداز » بىرۇدى .

بەختى شەزادە حكابەسى بورادە تىام او لەدى .

شەرف :

او كۆز مېرىجىق

بىر او كۆزدم بىلەن آياق ھېز جىلان
قىش كۆملەرى قالمىشىم بول اېجەنە
آنام، بىلەم، جان آجىرم كىسىم يوق
سو و قلانوب بەختىلىنىم كەجەنە .
او كۆزوركەجە بېكىلەرم قوباردى .

ياش يېرىنە كۆزمنىن قان آقاردى . . .

بىر طرفەن آجاڭ، سوقا خەستىلەن
بىر طرفەن آناسزاق بەختىزاق .

ھەر مكتىبىك سو تىرىمىسى آلتىنە
بائاتار، قالقىار سەقىن انداد اىستەم

بىن مكتىبىي چۈچق كۆلوب يانە
آغلىرىق بىن او كۆزۈمى كۆلەردى .

قازارداش كىنى ئەنلىقلىرى كۆرۈلەنلىنى ئابە

كىندى خانىسىنە آلوب كۆتۈردى .

بۇنىڭ لۇزىۋەتە ھەلىخاچ شەھى ئەلەمچەلەر
بەپىقىشىن . آيدىق . بىرەن بەقىنى كە كۆزلى و
پەراشقلۇق سۈرەپلەر زىنگىن و بىلە ئەمەر شەنلىك
و شەمانە اىلە يېبوب اچىپورلەر . جەلمىسى ئىف
حەسقەدە سوقا غەلەت . اپكى باشىدە فېقىلەر
آچلىقىن بىر حېلەم 1 اىكى كۆز او كەنە كېزىوب
بەھىن دەرىن، دۇشۇنىكىبەلر، اوسزلىكىن بولەدە
خالىش بىلەن آياق و چىزى جىلاق اىكى
آچ چۈچق بىر كۆزىچە دېبىنە كاڭوب « آم
ئورادە ياتار آيدىل » دېبىز بەتىنلىكلىرى . آندا دە
كېچىجە قاراولىي كۆلوب : « بورادە ياتقىق
اولمازا » دېبىز جۇچلىرى قۇغمۇرىدى . جۇچلىرى
حەلقىن و ياغۇرلى ئەزىزىدە ئۆشۈرلەك و اېسلا
بەرق بورادەن چىكىلوب كېتىپلەر . قارلەنچە كۆلوب
بىو سەللەپى ئەخىن شەزادە بەخېز و يېرىدى .
شەزادەنىڭ بۇ دەرىكى كە آجيوب :

« قارلەنچەم كۆزىتۈرەتلىك تىم اوزرم
بېتون آلتۇن قابىلىن . شو آلتۇنلىرى اوزرمەن
سېبىرۇب آل و بېتىم شەرمەنە كىن فېقىلە ئەبىم
اىلە 1 دىدى .

قارلەنچە بىـ اـمـرـىـيـ دـەـخـىـ بـىـرـىـتـ كـېـرـىـوبـ

بـىـرـ جـوقـ فـېـقـىـلـىـ قـۇـقـالـىـرـىـ دـەـرـىـ

خـوـالـىـرـ كـېـنـدـىـ كـېـجـەـ حـەـمـقـلـاشـوبـ سـوـلـارـ مـوزـەـ
لـامـقـەـ ئـىـ دـەـرىـنـ قـارـكـرـ يـاـغـمـقـەـ ئـىـدىـ . قـارـلـەـنـچـەـ
سـەـمـقـوـقـەـ خـلـاـيـاـنـ مـيـوبـ غـيـرىـ كـەـنـدـىـنـكـىـ اـولـجـەـنـىـ
حـىـ اـبـىـلىـىـ . وـ چـۈـكـ دـەـقـعـەـ كـورـىـشـبـ دـېـزـكـ
بـېـبـولـەـ زـېـرـلـاقـ اـىـلـەـ شـەـزـادـەـنىـكـ اـومـقـىـنـەـ كـۆـلـوبـ
خـوـنـدـىـ وـ :

بـىـزـەـدـامـ، وـخـەـسـتـ اـبـىـرـسـەـ كـىـزـ سـزـكـ
الـكـىـزـىـ اـوـبـەـجـەـ، دـىـدىـ وـ دـېـدىـكـىـ كـېـىـىـ
خـوـلـىـ اـويـوتـ شـۇـ ذـەـنـىـلـىـنىـ زـىـبـادـەـ سـەـقـەـنـىـ
خـەـشـ قـانـرـىـقـ جـەـنـىـمـ سـەـقـەـنـىـ آـلتـىـنـەـ
آـتـاـقـلـاـقـ ئـآـلتـىـنـەـ بـېـرـ بـېـقـىـلـوبـ دـوـشـىـىـ . عـىـنـ
بـېـرـ دـەـقـىـقـەـ كـەـمـقـەـنـىـ قـاـيـقـەـنـىـنـ شـەـزـادـەـنىـكـ
خـوـرـشـىـنـ وـخـەـنـقـەـ وـخـىـ بـىـرـ قـالـىـ بـېـرـلـىـنـ . ئـەـلـىـ
تـلـاـجـىـنـ ئـەـتـاـخـالـىـلىـنـ، وـ كـۆـلـەـ سـىـ كـۆـرـلـەـنىـ ئـابـەـ

لسان اماری مکمل سرف و لحن صیله	۱۹۵
اصول قریس عربی آن دروالتند ملکیت	۲۰۰
لسان عربی صرف اصرار احمد جواد صیله	۲۰۵
مقبول صرف هر بیس صیله	۲۱۰
صور فرات کتابی نایه برای سنه ۳۶ لوح	۲۱۵
رسام حاوی چونکه یادی داشت میظ امیر	۲۲۰
سته المیدان در راهند منات باشت	۲۲۵
پیارلوه مخصوص مصور تربیه اخلاقیه و احسانی	۲۳۰
سینه	۲۳۵
موال الدلائل لی زراین عقاید اسلام مناسنی	۲۴۰
حیلیز از مسلمان دالما تکمل بر الساد الفیو	۲۴۵
الر دان دین اسلام ایمان اعتقاد عمل و هنرات	۲۵۰
اداره معاونات اسلام پناه انسانی مورکده کوشتو	۲۵۵
بر کتابدار صیله	۲۶۰
اعمال دهنی هارم اسلامیه الدامه و جدیده الله احکام	۲۶۵
دینیه اسلامیه کتابیه حاشیه پاپلش چندی بو	۲۷۰
صیله	۲۷۵

کتابخانه مدرسه کتابخانه مدرسه

- آورو با جایانی او کردنک آگزو سفده بولنانار فلاسیک بویوک ادباء از اینجا می بینیم
شما و من هنرمندان اثر لری بین تئاتر ایتمادی در لر برو آوق اسکار او لفشار
بر حلقه هفتاد بولنقطه نظر دن استان ولده سوک سینه لر ظرفانه مدیت
حاضر نه که بر دو کمی عد اولینان لائف تو استویک، آنکسی تالستویک عیلار ک هیکمپیر و
هانزیک سیکوبیچک اثر لری میکه ترکجه به ترجمه ایدل مسی بیوک اهمیت داشتند
حائزدر بولیوک آدمدرک اثربارندن و ثاری تقدیم ایدبیسیورزه
۱) آلسنا قاره اینا - تولستوی ۴ بلد
۲) بر ازدواجات رومانی - تولستوی ۲۰
۳) چار ایوان و اسیدیچ - آنکسی تولستوی ۹ والک نجدت
۴) هاملت - شیکپر ۹۹
۵) کیووم آل شیلر ۱۲۰
۶) قو و وادیم هانز بق سه فکیویچ ترجمه رومان ۳ جلد مایا آنکه نزهت

بیوک تاریخ عمومی

- (۱) اوزل کاغذدم نهیس بر صورتیه باصلمنش بر چوق وسلری و رق اهل خرطعلری حاوی هو، همیندار اثر هر کسک ماساسی اوژولیه بولندبریلا-ق بر کتابدر ماله احمد و بق بکدو هر جلدی ۴۸۰

(۲) ببولاک سهیلدن عبارتدره هو اترک ۴. جلدی کتبخانه‌مزده

(۳) موجوددر هر جلدی

(۴) صور تاریخ اسلام سید امیر هنی - م دوق

(۵) «مشتاقی بونان محابه‌سی» مجلد و تصویر

(۶) «روس زایرون سفری» مجلد و تصویر

(۷) «تاریخ عمومی» محمد مراد ۶ جلد

(۸) «تاریخ عمومی خربطله و رسملی» ۳ جلد علی سیدی

(۹) «تاریخ میاسن» ۳ جلد پارس دارالفنونی بر افسودلردن

(۱۰) شهود عاول ۵ بیو و سک» اثر بر کزبره‌سدن ترجمه ایدیلوپ عصر اضزدن باختبر

(۱۱) «عصر حاضر تاریخی» علی وهاد

(۱۲) رباب هکسته - مجوعه اهماه، هایعر نزاهمت بروز توقیق فیکرت

(۱۳) بک‌الهدیک اثری اولوب توک آثار ادبیه‌سی استهند نظر رهبا

(۱۴) ترلانیت-سوی سفمن از اینجی و دایره بز پیچه کدر همراه مرکلایزیت

(۱۵) خارستان - آثار مخصوصه آواستند و باب هکسته ایه آثار

(۱۶) مذوهره اینجته ادب محترم احمد سکدت بک حضرت‌لریک اثری اولان خارستانه اوده، خارستان کوچوک مائی سکایا بدلردن مرکب بر اتفاق وک مصادری مشترياره عالتدوره مکتب بکتا بار بدن بعام و سکانه‌زدن

(۱۷) سهونطاو ایدلیر آ درمن:

ЕЛИСАВЕТПОЛЬ. Усуббеку Усуббекову.

مکاتب

یغشی دقت ایله او قومش او سه کز البت دها
با شفته درلو حل ایدردیدن . مسئله ده > هر
خانه یه بر بیرینه بکزمین (۱) دن (۹) ه
قدر اولان رقملري پرشدیرمك شرط اولمش
ایله . سز يال^مکز ۳، ۵، ۷ ایله حل
ایتشیکز .

اعلان

باغچہ سرایدہ تھیض کتب خانہ سی
علی احمد تاریخی

(قریم تاریخی)

قریم ولیهم طلاقه و پسراندن خالقان را راهم احوال نمودند و
والم اولمش معاویه بر لدن باخت بر بر او را بوب مندوچان ادید
بیهوده از دل نارایخ کتابلر بکی تسبیح تذکریش ایندیه
وکی تغیره و ایضاً حکم المذاهوب هدایه کلصدهن قریم طلاقه
حکمدهن سخنوار معلومات کسب اشتباهه از درسته اولران او هوند بر داده
ایده هندل و کتب طلاقه استه بولنده همان آبرویه هر روزه طبعی
اعلاً کافه از اوزرله اولوی ۲۰ محبته اولوب طایی بر
روزنگاره

(بیوک تاریخ عمومی)

۲۷۰ مارکانه مصور چشم ایسا همچویی بیرون چند اونده
برده است ساردن بل
۲۷۱ آنها استین بیویله ۰.۹ کایلک ۳۴ اونه
مسنون ۱.۹

١٩٢ سیمه مخصوص تبریلی املاک
مکانی هدومه مخصوص تبریلی املاک

١٣٥ مکاتب و زندگیهای علمی، اولین جای اولنده آنلاین آنلاین
مکمل و ماضل جوانانها همراه آنلاین آنلاین محمد
المرزوقي

۲۵ وصلی و خوبی‌ان که هر چهار آنها ملحوظ بود
۲۶ پیش از آنکه باید طبقه ایجاد شود، این امثالی از اینها

۶۰۰ مهادی علوم طبیعتی و دارویی طبیعتی سلطنتی
۵۹۹ مهادی علوم تحقیقاتی و تدوینی طبیعتی سلطنتی

۱۰۷۹ میلادی در تهییات نزدیکه ساخت
گران اینقدر طبقه بود کاریخ طبقه میلادی

۱۲۵ لارخ طبیعتی دارد فرازت بـ میله ۱۶۰
۱۲۶ صرف و نعم دوبلی بـ میله ۱۹۰

٢٠٣١م میہ میں اسی سبب
کاٹلے ۷۰ - ۲۲۵

10. The following table gives the number of hours per week spent by students in various activities.